

HIMEJI CIR NEWSLETTER

Happy winter! I am excited for the spring season but I have to admit that it hasn't been that cold a winter this year. I hope everyone enjoyed their お正月break and is looking forward to another year !

Contents



What is a CIR? (p.1)



スコットランドのことば (p.2)



Updates from Himeji City (p.3)



About Me

Hello! My name is Cessan Smith and I am the fifth Coordinator for International Relations (CIR) in Himeji City. I was born in Scotland but lived in Australia for seven years.
よろしくお願いします！

What is a CIR?

A Coordinator for International Relations (CIR) is a position on the JET Programme that involves providing international expertise in a local government office. My everyday work involves translation, interpreting as well as holding cultural exchange events in Himeji.





スコットランドの**ことば**

1. Greet (グリート) 泣く

英語で「to greet」と言ったら「挨拶する」もしくは「迎える」の意味がありますが、エディンバラ市（スコットランドの首都）で「泣く」という意味もあります。

例文

He was greeting all night 彼は一晩中泣いていました。

I felt much better once I had a long greet いっぱい泣いてすっきりしました。



2. Haver (ヘイヴァー) 無駄な話をする

正直に言うとスコットランドで「haver」と言う人に会ったことがありません。ザ・プロクレイマーズというエディンバラ市出身のバンドが作曲した「500 miles」に出てる歌詞でしか聞いたことがありません。



例文

We were havering and laughing for hours

私たちは長時間笑ったり話したりしました。

3. Wee (ウィー) 小さい

スコットランド人が知っているウィーって4つあります。Wii（任天堂のゲーム機）、oui（フランス語でYes）、wee（小便）そして同じスペルのwee（小さい）です。

例文

She brought her wee baby with her

彼女の小さい赤ちゃんを連れてきました。



関西弁の話ですが、初めて「あかんくない？」と聞いたとき、文法的に合っているかどうかわかりませんでした。「あかん」の語源は「埒があかない」とどこかで聞いたことがある気がするから「あかんくない」といってもあかんくないかな？



Rohoen Gardens Delegation

Lecture at Hyogo University



鷺鳳園（ろほうえん）訪問者

好古園の姉妹園鷺鳳園から訪問者が訪れました。白鷺園は文字通り「白鷺・鳳凰の園」を意味します。彼らは好古園を見学し、姫路市内の他の自然スポットもいくつか訪れました。

兵庫県立大学出前講座

兵庫県立大学で、CIRとしての経験と、過去2年間の日本生活で学んだことについて講座を行いました。また、海外でのキャリアに関心を持つ学生たちとの質疑応答の時間も持たせてもらいました。

Rohoen Gardens Visitors

We had visitors from Rohoen, the sister garden of Kokoen. Rohoen literally means 'White Heron/Phoenix Garden'. They toured Kokoen Garden and visited a few other nature spots in Himeji.

Lecture at Hyogo University

I gave a lecture at Hyogo University on my experiences as Himeji's CIR and things I've learnt living in Japan for the past two years. I also had the chance to engage in question time with the students who are interested in careers overseas.



姫路文学館

スミスの
おしごと
探検隊！

Himeji Workplace Explorer is now
available in **Japanese** on the
official Himeji City note page!

姫路市公式noteに「スミスのおしごと探
検隊」の日本語版を投稿しました！！



姫路市公式note